

1. Shipment description / Описание поставки

1.7. Certificate №/ Сертификат № _____

1.1. Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:

**Veterinary certificate
for breeding and usage sheep and goats,
exported from the Netherlands to the Russian
Federation**

1.2. Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:

**Ветеринарный сертификат
на экспортируемых из Нидерландов в Российскую
Федерацию племенных и пользовательных овец и коз**

1.3. Rout plan is attached (y/n)/ Маршрут следования прилагается (д/н)

1.8. Competent authority / Компетентное ведомство:

1.4. Number of animals / Количество животных

1.9. Organisation, issuing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:

1.5. Means of transport / Транспорт:

(the number of the railway carriage, truck, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, рейс самолета, название судна)

1.10. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:

1.6. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in EU / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС требованиями.

1.11 Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of animals / Идентификация животных:

No	Пол /Sex	Порода / Breed	Возраст / Age	Ушная метка / Earmark	Клеймо / Brand	Вес / Weight
1						
2						
3						
4						
5						

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Origin of the animals / Происхождение животных:

3.1. Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:

3.2. Animals have been in the place of origin / Животные находились в месте приобретения:

(since birth or not less than 6 months / с рождения или не менее 6 мес)

3.3. Place and date of quarantine / Место и время карантинирования:

4. Health information / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

4.1. Exported into the Russian Federation sheep and goats, born and brought up in the Netherlands, are not pregnant, are not vaccinated contrary and are originated from premises and administrative territories that are officially free from the following contagious diseases: / Экспортируемые в Российскую Федерацию клинически здоровые овцы и козы, рожденные и выращенные в Нидерландах, не беременные, не вакцинированные против бруцеллеза и происходят из хозяйств и административных территорий, официально свободных от следующих заразных болезней:

- foot-and-mouth disease and peste des petits ruminants - during the last 12 months on the territory of the country; / ящура и чумы мелких жвачных - в течение последних 12 месяцев на территории страны;

- scrapie - in the premises in accordance with the guidelines of "Terrestrial Animal Health Code" O.I.E.; / скрепи овец - в хозяйстве в соответствии с требованиями «Санитарного кодекса наземных животных» МЭБ;

- Maedi-Visna, pulmonary adenomatosis, caprine arthritis/encephalitis, brucellosis, tuberculosis, Johne's disease and border disease - during the last 3 years on the premises; / меди-висны, аденоматоза, артрита-энцефалита, бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза и пограничной болезни - в течение последних 3 лет в хозяйстве;

- listeriosis, contagious agalactia, contagious mastitis, campylobacteriosis, contagious caprine pleuropneumonia, brucella ovis infection and sheep pox and goat pox - during the last 12 months in the premise; / листериоза, инфекционной агалактии, инфекционного мастита, кампилобактериоза, инфекционной плевропневмонии, инфекционного эпидидимита и оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;

- bluetongue - during the last 3 months in the premise or vaccinated against of bluetongue not earlier than 6 months before shipment; / блютанга - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве или животные должны быть вакцинированы против блютанга не ранее, чем за 6 месяцев до отгрузки;

- Q-fever - freedom of the premises after testing by PCR on tank milk; / Проверка молока в танках методом ПЦР показала, что хозяйство свободно от ку-лихорадки.

- leptospirosis - during the last 3 months in the premise; / лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;

- anthrax - during the last 20 days in the premise. / сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.

4.2. The animals were not fed by fodder of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding milk proteins. / Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением белков молока.

4.3. Animals have not been treated with natural or synthetic estrogens (excluding estrus synchronization), hormonal substances and thyreostatic preparations (excluding medical treatment for pre and post partum disorders). Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенов, гормональных веществ и тиреостатических препаратов (за исключением медицинского лечения для пред- и пост-расстройств).

4.4. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the Official State Veterinarian of the exporting country and of the representative of Government Veterinary Service of the Russian Federation. The animals were healthy during this period and had no contacts with other animals, were tested in official laboratory by the methods, approved in the EU, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for: / Экспортируемые животные в течение последних 21 дней находились в карантине под наблюдением официального государственного ветеринарного врача страны-экспортера и представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации. Животные в течение этого периода времени оставались здоровыми и не имели контактов с другими животными, они исследованы в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в ЕС, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- tuberculosis / туберкулез _____

- Maedi-Visna / меди-висны _____

- caprine arthritis/encephalitis / артрита-энцефалита _____

- paratuberculosis / паратуберкулез _____

- brucellosis / бруцеллез _____

- brucella ovis infection / инфекционный эпидидимит _____

- listeriosis / листериоз _____

- bluetongue - (If animals are not vaccinated against bluetongue, they have to be for day 10-17 of quarantine tested for presence of BTV-specific antibodies by IFA method. In case animals are vaccinated against bluetongue they have to be tested PCR-analysis for day 7-10 of quarantine. / блютанг - если животные не вакцинированы против блютанга, они должны быть исследованы на наличие BTV-специфических антител на 10-17 день карантина. Если животные вакцинированы против блютанга, они должны быть исследованы на 7-10 день карантина методом ПЦР-анализа.

The test for the disease can be skipped if the exporting country is free of the disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code. / Исследования на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ.

4.5. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct): / Перед отгрузкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата):

- treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза _____

- dehelminthization / дегельминтизации _____

Place
Место _____

Date 11-12-09
Дата _____

Official stamp :
Печать _____

Signature of State/official veterinarian
Подпись государственного/официального ветеринарного врача



Н.А. Власов
Заместитель Руководителя
Россельхознадзора
«11» декабря 2009 г.

Name and position in capital letters

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка